

Markscheme

May 2018

Classical Greek











Standard level


Paper 2

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Caret – indicates omission	
	Incorrect point	
	Ellipse that can be expanded	
	Horizontal wavy line that can be expanded	
	Highlight tool that can be expanded	
	On page comment – justifies application of assessment criteria	
	Unclear content or language	
	SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Good Response/Good Point	
	Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the  annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page Comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate's own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the "**On page comment**" annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

Option A: Homer

Extract 1 Homer, *Iliad* 16.257–274

1. (a) They get armed (θωρηχθέντες) [1]; march/walk (ἔστιχον) [1]; attack (ὄρουσαν) [1].
- (b) Award [1] each up to [4] for any detail such as: familiar/everyday setting/along a way (εἰνοδίους; ὁδῶ); provoking the wasps is an action of children (παῖδες); it is an action of fools (νηπίαχοι); everybody (πολλέεσσι) pays for the actions of a few; the traveller acts involuntarily (ἀέκων); actions in defense of home/children (ἄλκιμον ἦτορ ἔχοντες or similar).
- (c) ἐξεχέοντο [1] and ἐχέοντο [1]. Accept also πέτεται.
- (d) Mark only for length of syllables. Award [1] per line if all correct; [0] otherwise.
- (e) Exhortations: to behave like men [1] and not to forget their strength [1]. Reasons: to honour Achilles [1] and to let Agamemnon know his fault [1].

Total: [15]

Option A: Homer

Extract 2 Homer *Iliad* 16.377–393

2. (a) He leads his men (or similar) where the fighting is more intense (or similar) [1]; he is eager to kill (or similar) Hector [1].
- (b) Award [1] each up to [3] for any word or expression used to support the description, eg the soldiers falling face-down (ἐπιπτον πρηνέες), the chariots falling over (δίφροι δ' ἀνακυμβαλίζον), the horses leaping swift (ὑπέρθορον ὠκέες).
- (c) Black earth (κελαινή χθών) [1] is heavy (βέβριθε) [1] as the Trojan horses (ἵπποι Τρωαί) [1] groan strongly (μεγάλα στενάχοντο) [1].
- (d) Men give wrong judgments (or similar) [1]; they drive away justice/use force [1]; they do not care for reverence towards the gods [1].
- (e) Award [3] if the meaning has been fully communicated, and vocabulary and grammar are rendered correctly. Award [2] if the meaning has been communicated, and vocabulary and grammar are rendered adequately despite inaccuracies. Award [1] if the meaning has not been communicated adequately, and vocabulary and grammar are not rendered adequately. Award [0] if the work does not reach a standard described by the descriptors above.

Total: [15]

Option B: History

Extract 3 Herodotus, *The Histories* 1.30.2–5

3. (a) In this context ξεῖνος indicates “guest”/friend, *etc* (= Solon was the guest of Croesus) [1]. Award [1] each up to [2] for any additional remark such as: it was an aristocratic institution; between individuals; archaic (= already in Homer); allowed cultural exchange between intellectuals; did not require institutional links between cities/communities.
- (b) Solon’s wisdom (σοφίης εἵνεκεν) [1]; his travels (πλάνης) [1]; his enquiries (or similar) (θεωρίας εἵνεκεν) [1]; his love of learning (φιλοσοφέων) [1].
- (c) He was from a prosperous city (τῆς πόλιος εὖ ἡκούσης) [1]; had good children (παῖδες ἦσαν καλοὶ τε κάγαθοί) [1]; whose own children he saw (σφι εἶδε ἅπασι τέκνα ἐκγενόμενα) [1]; all of these survived him (πάντα παραμείναντα). [1]. Do not accept any answer outside the prescribed lines. Accept response that indicates he lived a good life (τοῦτο δὲ τοῦ βίου εὖ ἦκοντι).
- (d) The expression means “by our standards” [1]. It fits with Herodotus’s constant contraposition of the simplicity of life of the Greeks compared to the Lydians’ riches [1]. Other relevant answers to be accepted.
- (e) They buried him on the spot where he fell (μιν Ἀθηναῖοι ἔθαψαν) [1]; at public expense (δημοσίῃ) [1].

Total: [15]

Option B: History

Extract 4 Herodotus, *The Histories* 1.37.1–38.2

4. (a) Hunting and fighting were considered the finest activities amongst the Lydians/us [1]; he has been barred from both [1]; without having shown cowardice or lack of spirit [1]; how then will he go to public places? (or similar) [1].
- (b) Atys would be short-lived (σε ὀλιγοχρόνιον ἔσεσθαι) [1] and would be killed by an iron spear (ὑπὸ αἰχμῆς σιδηρέης ἀπολέεσθαι) [1]. He tries to protect/save him (διακλέψαι) [1] during his life-time (ἐπὶ τῆς ἐμῆς σε ζόης) [1].
- (c) It literally means “impaired in (his) hearing” [1]. Award [1] only for any additional detail such as: in other passages he is described as mute; therefore he might be mute/deaf; this might even refer to Croesus’s hearing (= he cannot hear his son).
- (d) Award [1] up to [2] for each example, which may include: νεηνίης/νεανίας; εὐδοκίμειν/εὐδοκιμεῖν; τέοισί/τισί, *etc*.
- (e) Award [3] if the meaning has been fully communicated, and vocabulary and grammar are rendered correctly. Award [2] if the meaning has been communicated, and vocabulary and grammar are rendered adequately despite inaccuracies. Award [1] if the meaning has not been communicated adequately, and vocabulary and grammar are not rendered adequately. Award [0] if the work does not reach a standard described by the descriptors above.

Total: [15]

Option C: Tragedy

Extract 5 Sophocles, *Electra* 558–576

5. (a) Award **[1]** each up to **[4]** for any example such as: οὐ γὰρ ἦν λύσις ἄλλη (there was no other solution/release); βιασθεῖς (forced); κἀντιβάς (resisting); μόλις ἔθυσεν (he sacrificed her at last); οὐχὶ Μενέλεω χάριν (not for the sake of Menelaus).
- (b) κυναγὼν: hound-leader **[1]**; Λητώα: daughter of Leto **[1]**.
- (c) Aulis is on the coast of Boeotia **or** on mainland Greece opposite the island of Euboea **[1]**. The Greek fleet had assembled there **[1]** before sailing towards Troy **[1]**.
- (d) Award **[1]** each up to **[3]** for any reason such as: she was persuaded (σ' ἔσπασεν πειθῶ); because of Aegisthus (κακοῦ πρὸς ἀνδρός **or** ᾧ τανῦν ξύνει) she thought it was just (δίκη).
- (e) Award **[3]** if the meaning has been fully communicated, and vocabulary and grammar are rendered correctly. Award **[2]** if the meaning has been communicated, and vocabulary and grammar are rendered adequately despite inaccuracies. Award **[1]** if the meaning has not been communicated adequately, and vocabulary and grammar are not rendered adequately. Award **[0]** if the work does not reach a standard described by the descriptors above.

Total: **[15]**

Option C: Tragedy

Extract 6 Sophocles, *Electra* 660–678

6. (a) Mark only for length of syllables. Award **[1]** per line if all correct; **[0]** otherwise.
- (b) Award **[1]** each up to **[4]** for points such as: inquisitive tone about Aegisthus's palace; addressing of both Aegisthus and Clytemnestra as "king/regal" (*captatio benevolentiae*); mention of "sweet news" from a friend; Phanoteus friendly to Clytemnestra; *etc.*
- (c) Award **[1]** each up to **[3]** for relevant points such as: alliteration πράγμα πορσύνων (also accept Φανοτεὺς ὁ Φωκεύς); juxtaposition φίλου ... προσφιλεῖς; alliteration λέξεις λόγους; word position τέθνηκ' and θανόντ'; repetition τί φής, τί φής; juxtaposition/repetition ὅλῳλα ... ἀπωλόμην; contraposition νῦν τε καὶ πάλαι.
- (d) He is friend/intimate/φίλος of Aegisthus and Clytemnestra **[1]**. Reasons can include: that he has been instructed by Orestes to say so; in order to make them accept the news promptly (or similar). Other answers to be marked on their merits.
- (e) Award **[3]** if the meaning has been fully communicated, and vocabulary and grammar are rendered correctly. Award **[2]** if the meaning has been communicated, and vocabulary and grammar are rendered adequately despite inaccuracies. Award **[1]** if the meaning has not been communicated adequately, and vocabulary and grammar are not rendered adequately. Award **[0]** if the work does not reach a standard described by the descriptors above.

Total: **[15]**

Option D: Agon

Extract 7 Sophocles, *Antigone* 411–431

7. (a) Mark only for length of syllables. Award **[1]** per line if all correct; **[0]** otherwise.
- (b) The guard's account builds tension through many stylistic features such as accumulation, contrast, choice of language, figures of speech, *etc.* Award **[1]** each up to **[4]** for points supported by the Greek such as:
- repetition/polyptoton *etc* (ἄνδρ' ἀνήρ)
 - unpleasantness of the task shown by the measure taken to fulfil it: (ἐπιρρόθοις κακοῖσιν)
 - contrast between the long wake and the sudden apparition of the whirlwind: (χρόνον τοσοῦτον – ἐξαίφνης)
 - divine nature (also punishment) of the whirlwind: (οὐράνιον ἄχος; θείαν νόσον).
- (c) It lifted a dust storm (τυφῶς αἰείρας) **[1]**; filled the plain (πίμπλησι πεδίων) **[1]**; spoiled all the foliage of its wood(s) (πᾶσαν αἰκίζων φύβην ὕλης) **[1]**.
- (d) When she sees the bare corpse (ψιλὸν ὡς ὀρᾷ νέκυν) **[1]** Antigone laments with cries (or similar) (γόοισιν ἐξώμωξεν) **[1]** like a grieving bird wails (κἀνακωκύνει πικρᾷς ὄρνιθος ὀξὺν φθόγγον) **[1]** when it sees the empty nest/bed (ὅταν κενῆς εὐνῆς ... ὀρφανὸν βλέψῃ λέχος) **[1]**.
- Different quotations and translations of the Greek can be given, but the following four elements must be highlighted: Antigone wails = bird wails; sees bare corpse = sees empty nest.
- (e) Covering it with earth/dust (φέρει κόνιν) **[1]**; pouring three libations of water (χοᾷσι τρισπόνδοισι ... στέφει) **[1]**.

Total: **[15]**

Option D: Agon

Extract 8 Lysias, *On the Murder of Eratosthenes* 16–18

8. (a) Physical/sexual violence to the woman [1] and outrage to Euphiletus [1].
- (b) The house is described as having: private rooms: ἐν τῷ δωματίῳ [1]; an inner court: αὐλή / –αυλος [1]; with an inner door: ἡ μέταυλος (θύρα) [1]; and an external door: ἡ αὐλεις (θύρα) [1].
- (c) To apply make-up/foundation/white lead) [1]. Make-up was not worn during mourning [1]; she was still in mourning for her brother [1].
- (d) Award [3] if the meaning has been fully communicated, and vocabulary and grammar are rendered correctly. Award [2] if the meaning has been communicated, and vocabulary and grammar are rendered adequately despite inaccuracies. Award [1] if the meaning has not been communicated adequately, and vocabulary and grammar are not rendered adequately. Award [0] if the work does not reach a standard described by the descriptors above.
- (e) Being flogged (μαστιγωθεῖσαν) [1]; being taken to work (as a slave) to the mill-house (εἰς μύλωνα ἐμπεσεῖν) [1]; where she will suffer forever (μηδέποτε παύσασθαι κακοῖς τοιούτοις συνεχομένην) [1].

Total: [15]

Option F: Scientific knowledge

Extract 9 Hippocrates, *De aere aquis et locis* 4

9. (a) They are exposed to the cold winds (τὰ πνεύματα τὰ ψυχρὰ) [1] and northern (or more detailed explanation) winds (τὰ μεταξὺ τῶν δυσμέων τῶν θερινῶν τοῦ ἡλίου καὶ τῆς ἀνατολῆς τῆς θερινῆς) [1]; but they are protected from southern (τοῦ νότου) [1] and hot (καὶ τῶν θερμῶν πνευμάτων) winds [1].
- (b) Award [1] up to [3] for each disease: lacerations (ῥηγματίαι); pleurisies (πλευρίτιδες); acute diseases (ὀξεῖαι νοῦσοι); abscesses/suppurations (ἔμπυοί).
- (c) Award [1] each up to [2] for any example referring to terms such as ἀνάγκη, αἴτιον, πρόφασις. Other answers to be considered on their merits.
- (d) ἐπιχώριά [1]: lit. “belonging to (or similar) a place” [1] ἐπιδημεῖ [1]: lit. “visiting” [1].
- (e) Award [1] each for couples such as αὐτῇσι / αὐταῖς, πόλιν / πόλεων, etc.

Total: [15]

Option F: Scientific knowledge

Extract 10 Hippocrates, *De aere aquis et locis* 6

10. (a) The waters are not clear (τὰ ὕδατα οὐ λαμπρά) [1]; summer brings cold breezes (τοῦ δὲ θέρος ἔωθεν μὲν αὔραι ψυχραὶ πνέουσιν) [1]; and dew (καὶ δρόσοι πίπτουσιν) [1] the sun scorches the people (ἥλιος ... διέψει τοὺς ἀνθρώπους) [1].
- (b) Mist is prevalent in the morning [1]; it mixes with the water [1] and spoils its clearness [1] when the sun is not shining [1].
- (c) cold (τὰ ψυχρὰ) [1]; dry (οὔτε γὰρ ὑπὸ τῶν βορείων ἐκκρίνεται/ἄ τε προσέχουσιν ... ὑδατεινότητά) [1].
- (d) The prevalent diseases [1] and the impurity of the air [1].
- (e) Award [3] if the meaning has been fully communicated, and vocabulary and grammar are rendered correctly. Award [2] if the meaning has been communicated, and vocabulary and grammar are rendered adequately despite inaccuracies. Award [1] if the meaning has not been communicated adequately, and vocabulary and grammar are not rendered adequately. Award [0] if the work does not reach a standard described by the descriptors above.

Total: [15]